

**Homily – Wed., 7th Week of Easter – Region X
Clergy Vicars Conference – May 15, 2024**

As collaborators of your Ordinaries, you participate in the responsibility and care inherent in shepherding a local Church. Any leadership role within the Christian community is illuminated by the mission of Jesus as Good Shepherd. The image of the Good Shepherd emphasizes the importance of vigilance, love, and unity in the face of challenges and uncertainties.

In today's readings, the narratives delve into the farewell messages of both Jesus and Paul, urging their followers to remain steadfast in faith and to guard against the dangers of straying from the teachings of love and truth. Paul's departure to Jerusalem symbolizes a relinquishing of control to divine guidance, emphasizing trust in God's grace and word to sustain the community in his absence.

**Homilía – Miércoles, VII semana de Pascua – Vicarios
del Clero Región X – 15 de mayo de 2024**

Como colaboradores de sus Ordinarios, ustedes participan de la responsabilidad y del cuidado inherentes al pastoreo de una Iglesia local. Cualquier papel de liderazgo dentro de la comunidad cristiana está iluminado por la misión de Jesús como Buen Pastor. La imagen del Buen Pastor enfatiza la importancia de la vigilancia, el amor y la unidad ante los desafíos y las incertidumbres.

En las lecturas de hoy, las narraciones profundizan en los mensajes de despedida tanto de Jesús como de Pablo, instando a sus seguidores a permanecer firmes en la fe y a protegerse contra los peligros de desviarse de las enseñanzas del amor y la verdad. La partida de Pablo a Jerusalén simboliza una entrega del control al designio divino, enfatizando la confianza en la gracia y la palabra de Dios para sostener a la comunidad en su ausencia.

He advises the elders of Ephesus to be vigilant and compassionate shepherds, caring for the flock entrusted to them with selflessness and integrity. Similarly, Jesus, in his farewell priestly prayer, seeks the Father's protection and the gift of unity for his disciples, recognizing the challenges they will face in the world.

Both texts underscore the significance of community and mutual support among believers, urging them to overcome divisions and selfish inclinations in favor of selfless service and unity. They reflect on the essence of the Lord's teachings and the need for the disciples to embody love and truth in their interactions with others. The departure narratives of Paul and Jesus serve as reminders of the transient nature of human existence and the importance of leaving behind a legacy of faithfulness and devotion to God's will.

Aconseja a los ancianos de Éfeso que sean pastores vigilantes y compasivos, cuidando con desinterés e integridad el rebaño que se les ha confiado. De manera similar, Jesús, en su oración sacerdotal de despedida, busca la protección del Padre y el don de la unidad para sus discípulos, reconociendo los desafíos que enfrentarán en el mundo.

Ambos textos subrayan la importancia de la comunidad y el apoyo mutuo entre los creyentes, instándolos a superar las divisiones y las inclinaciones egoístas en favor del servicio desinteresado y la unidad. Reflexionan sobre la esencia de las enseñanzas del Señor y la necesidad de que los discípulos encarnen el amor y la verdad en sus interacciones con los demás. Las narraciones de la partida de Pablo y Jesús sirven como recordatorios de la naturaleza transitoria de la existencia humana y la importancia de dejar atrás un legado de fidelidad y devoción a la voluntad de Dios.

Ultimately, both readings prompt introspection on one's role within the Church and the commitment to serving others with love and humility. They encourage believers to emulate the example of the Lord and Paul in their dedication to spreading the message of love and truth, despite the challenges and opposition they may face. The themes of unity, vigilance, and selflessness resonate throughout, emphasizing the profound responsibility and privilege of shepherding a community rooted in faith and compassion.

The Lord's prayer to the Father is efficacious. Therefore, his plea is an unyielding promise for whoever remains in Christ. Hearing that all who heard Paul were "weeping loudly," I imagine you must also weep frequently, with some of the situations you must deal with. Nonetheless, the promises of Jesus are especially for those who share closely with Him the wound inflicted to his Body.

En última instancia, ambas lecturas suscitan una introspección sobre el papel de cada uno dentro de la Iglesia y el compromiso de servir a los demás con amor y humildad. Animam a los creyentes a emular el ejemplo del Señor y de Pablo en su dedicación a difundir el mensaje de amor y verdad, a pesar de los desafíos y la oposición que puedan enfrentar. Los temas de unidad, vigilancia y abnegación resuenan por todas partes, enfatizando la profunda responsabilidad y el privilegio de pastorear una comunidad arraigada en la fe y la compasión.

La oración del Señor al Padre es eficaz. Por tanto, su súplica es una promesa inquebrantable para quien permanece en Cristo. Al oír que todos los que escuchaban a Pablo "comenzaron a llorar", me imagino que también usted han de llorar con frecuencia, ante algunas de las situaciones que deben afrontar. Sin embargo, las promesas de Jesús son sobre todo para quienes comparten de cerca con Él las heridas infligidas a su Cuerpo.

Your duty of vigilance, love, and unity begin with your own relationship with the Lord. As Pope Francis has said: *“We need to stay vigilant, keep watch over the heart.”* This opportunity to participate in the Lord’s sacrifice around the altar must build up our sense of community as receivers of hope, as the Holy Spirit strengthens our bonds of fraternal love and unity.

May Our Lady of Guadalupe renew in you the hope that begets joy and peace.

Su deber de vigilancia, amor y unidad comienza con su propia relación con el Señor. Como ha dicho el Papa Francisco: *“Es necesario permanecer vigilantes, vigilar el corazón”*. Esta oportunidad de participar en el sacrificio del Señor alrededor del altar debe fortalecer nuestro sentido de comunidad como receptores de esperanza, a medida que el Espíritu Santo fortalece nuestros vínculos de amor fraterno y unidad.

Que Santa María de Guadalupe renueve en ustedes la esperanza que engendra alegría y paz.